

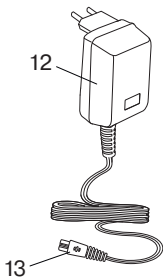
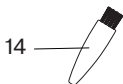
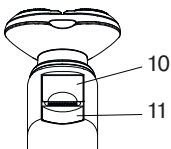
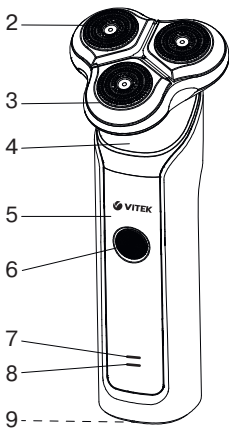
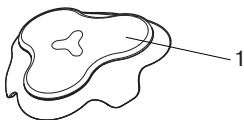
**VT-8262**

Men shaver

Электрическая  
бритва

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>8</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>14</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>20</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>26</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>31</b>



## MEN SHAVER VT-8262

### DESCRIPTION

1. Protection cap
2. Shaving block
3. Detachable part of the shaving block
4. Detachable body of the shaving block
5. Body
6. On/off button
7. Accumulator battery charging indicator
8. On/off indicator
9. AC/DC adapter connection socket
10. Trimmer
11. Trimmer holder
12. Power adapter
13. Power adapter plug
14. Cleaning brush

### SAFETY MEASURES

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for the intended purposes only as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage, harm the user or damage his/her property.

- Before charging the battery for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to the operating voltage of the power adapter.
- Use the men shaver only for the intended purposes.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Switch the shaver off during pauses in operation or when you are not using it.
- Do not charge the unit in places with high humidity and temperature.
- Charge the battery at the temperature from 0°C to +35°C and relative humidity not more than 80%.
- Only use the power adapter supplied with the unit to charge the shaver.
- Do not place the power adapter near hot surfaces or open flame.
- Never immerse the shaver or the power adapter into water or any other liquids.
- To avoid injury do not use the shaver with damaged stationary shaving head nets or rotating blades.

# ENGLISH

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- During operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

## USING OF MEN SHAVER

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

### Battery charging

Before using the shaver for the first time or after a long period of inactivity the battery needs to be charged for 8 hours.

- Insert the power adapter (11) cord jack (13) into the socket (9) and connect the plug to the mains, the battery charging indicator (7) will light up.
- Battery recharging cycles should not exceed two hours.

**Notes:**

- *Recharge the battery only after its full discharge.*
- *Charge the battery at the temperature from 0°C to +35°C.*
- *If you haven't used the shaver for a month or longer, fully charge it before use.*

**USAGE**

The best shaving results are achieved if your skin is dry. Your skin may need 2-3 weeks to get used to this shaving system.

- Remove the protection cap (1).
- Switch the shaver on by pressing the on/off button (6), the on/off indicator (8) will light up.
- Touching the skin slightly, move the shaving block back and forth and rotationally at the same time.
- After shaving switch the shaver off by pressing the on/off button (6), cover the shaving block (2) with the protection cap (1) and take the shaver away for storage.
- It is recommended to clean the shaving block (2) after every use.
- Remove the detachable part (3) of the shaving block and clean it with the brush (14) both from the inside and outside, clean the blades drive.

**Using the trimmer**

The trimmer is intended for trimming sideburns and mustache.

- Press the trimmer lock (11) downwards.
- Switch the shaver on by pressing the on/off button (6), the on/off indicator (8) will light up.
- Place the trimmer (10) under the right angle to your skin and move it gradually downwards to trim mustache or sideburns.
- Switch the shaver off by pressing the on/off button (6) and close the trimmer by pressing on it.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Clean the shaving block (2) after every use or after several operation cycles of the shaver.

- For easy cleaning of the shaving block (2) remove it from the shaver body (5) by pulling it upwards.
- Remove the detachable part (3) of the shaving block, clean the shaving block (2) with the brush (14) both from the inside and outside and then clean the blades drive.

# ENGLISH

- Install the detachable body (4) of the shaving block (2) back to its place having preliminary matched the groove on the detachable body (4) with the ledge in the installation place of the shaving block, cover it with the protection cap (1) and put the shaver away for storage.

## Trimmer

- Clean the trimmer after each use.
- Switch the shaver off.
- Press the trimmer lock (11) downwards.
- Clean the trimmer with the brush (14) supplied with the unit.
- Every six months lubricate the trimmer with a drop of oil for sewing machines or hair clippers.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The shaver is provided with a disposable battery. Before you throw away the inoperative shaver discharge the battery completely, remove it and dispose of it according to the hazardous waste disposal regulations of your country.
- Do not throw away the shaver until you remove the built-in battery.

## DELIVERY SET

Men shaver – 1 pc.  
Power adapter – 1 pc.  
Protective cap – 1 pc.  
Cleaning brush – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### **Men shaver**

Built-in rechargeable batteries: 2 x Ni-Mh 600 mA 1.2 V  
Input voltage: 5 V === 1000 mA

### **Network adapter**

Power supply of the power adapter:  
100-240 V ~ 50/60 Hz 0.3 A  
Output voltage: 5 V === 1000 mA  
Rated input power: 5 W



**ATTENTION!** Do not use the unit near water in the bathrooms, showers, swimming pools etc.

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

### **Unit operating life is 3 years**

### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БРИТВА VT-8262

### ОПИСАНИЕ

1. Защитный колпачок
2. Бреющий блок
3. Съёмная часть бреющего блока
4. Съёмный корпус бреющего блока
5. Корпус
6. Кнопка включения/выключения
7. Индикатор зарядки аккумуляторной батареи
8. Индикатор работы
9. Гнездо для подключения сетевого адаптера
10. Триммер
11. Фиксатор триммера
12. Сетевой адаптер
13. Штекер сетевого адаптера
14. Щётка для чистки

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в настоящей инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первой зарядкой аккумуляторной батареи убедитесь, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению сетевого адаптера.
- Используйте электробритву только по назначению.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Выключайте бритву в перерывах в работе, а также в тех случаях, когда не пользуетесь ею.
- Не заряжайте устройство в местах с повышенной влажностью и температурой.
- Производите зарядку аккумулятора при температуре от 0°C до +35°C и при относительной влажности не более 80%.
- Для подзарядки электробритвы пользуйтесь только тем сетевым адаптером, который входит в комплект поставки.



- Не располагайте сетевой адаптер рядом с горячими поверхностями или вблизи открытого огня.
- Запрещается погружать бритву, сетевой адаптер в воду или в любые другие жидкости.
- Во избежание травм не пользуйтесь бритвой, если повреждены неподвижные сетки бреющих головок или вращающиеся ножи.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Используйте устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами в месте, недоступном для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактными адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОБРИТВЫ**

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

### **Зарядка аккумуляторной батареи**

Перед первым использованием бритвы или после длительного перерыва в её эксплуатации необходима 8-часовая зарядка аккумуляторной батареи.

- Вставьте разъём соединительного шнура (13) сетевого адаптера (11) в гнездо (9), а вилку сетевого адаптера вставьте в розетку электрической сети, при этом загорится индикатор зарядки (7).
- Повторные циклы зарядки аккумуляторной батареи не должны превышать двух часов.

#### **Примечание:**

- Производите повторную зарядку аккумуляторной батареи только после её полной разрядки.
- Производите зарядку аккумуляторной батареи при температуре от 0° C до +35° C.
- Если вы не пользовались бритвой в течение месяца и более, полностью зарядите её перед использованием.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, если ваша кожа сухая. Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к данной бритвенной системе.

- Снимите защитный колпачок (1).
- Включите бритву, нажав кнопку включения/выключения (6), при этом загорится индикатор работы (8).
- Слегка касаясь кожи, перемещайте бреющий блок, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.
- По окончании бритья выключите бритву, нажав кнопку включения/выключения (6), закройте бреющий блок (2) защитным колпачком (1) и уберите бритву.
- После каждого использования устройства желательно производить очистку бреющего блока (2).
- Снимите съёмную часть (3) бреющего блока, используя щеточку (14), очистите бреющий блок с обеих сторон – как внутренней, так и наружной, очистите привод лезвий.

## Использование триммера

Триммер предназначен для подравнивания висков и для ухода за усами.

- Нажмите на фиксатор триммера (11) по направлению вниз.
- Включите бритву, нажав кнопку включения/выключения (6) при этом загорится индикатор работы (8).
- Расположите триммер (10) под правильным углом к коже и передвигайте его постепенно вниз, подравнивая усы или виски.
- Выключите бритву, нажав кнопку включения/выключения (6), закройте триммер, нажав на него.

## ЧИСТКА И УХОД

Производите чистку бреющего блока (2) после каждого использования или после нескольких циклов использования бритвы.

- Для удобства очистки бреющего блока (2) снимите его с корпуса бритвы (5), потянув по его направлению вверх.
- Снимите съёмную часть (3) бреющего блока, используя щеточку (14), прочистите бреющий блок (2) как с внутренней, так и с наружной стороны, прочистите и привод лезвий.
- Установите съёмный корпус (4) бреющего блока (2) на место, предварительно совместив паз на съёмном корпусе (4) с выступом в месте установки корпуса (4) бреющего блока, закройте его защитным колпачком (1) и уберите бритву.

## Триммер

- Очищайте триммер после каждого использования.
- Выключите электробритву.
- Сдвиньте нажмите на фиксатор триммера (11) по направлению вниз.
- Очистите триммер с помощью кисточки (14), входящей в комплект поставки.
- Каждые шесть месяцев смазывайте триммер каплей масла, используйте масло для швейных машин или машинок для стрижки.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Бритва содержит аккумуляторную батарею, подлежащую утилизации. Перед тем как избавиться от пришедшей в негодность электробритвы, необходимо

# РУССКИЙ

полностью разрядить, а после этого извлечь из неё аккумуляторную батарею и действовать по принятым в вашей стране правилам утилизации вредных отходов. Не выбрасывайте бритву, пока не удалите из неё встроенную аккумуляторную батарею.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Бритва – 1 шт.

Сетевой адаптер – 1 шт.

Защитный колпачок – 1 шт.

Щёточка для чистки – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### *Электрическая бритва*

Встроенные аккумуляторные

батареи: 2 x NiMh 600 мАч 1,2 В

Входное напряжение: 5 В === 1000 мА

### *Сетевой адаптер*

Электропитание: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,3 А

Выходное напряжение: 5 В === 1000 мА

Номинальная потребляемая мощность: 5 Вт



**ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ  
АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ,  
ГОНКОНГ, КНР

**УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:**  
ООО «ГИПЕРИОН»  
117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т,  
Д. 28, КОРП. 1. ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76,  
E-MAIL: [giperion@aol.com](mailto:giperion@aol.com)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА,  
СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

**[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)**

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

# ҚАЗАҚША

## ЭЛЕКТРЛІК ҰСТАРА VT-8262

### СИПАТТАМАСЫ

1. Қорғаныс қалпақшасы
2. Қырынатын блок
3. Қырынатын блоктың шешілмелі бөлігі
4. Қырынатын блоктың шешілмелі корпусы
5. Корпусы
6. Іске қосу/өшіру түймесі
7. Аккумуляторлық батареяның қуаттандыру индикаторы
8. Жұмыс индикаторы
9. Желілік адаптерді қосуға арналған ұя
10. Триммер
11. Триммер бекіткіші
12. Желілік адаптер
13. Желілік адаптердің штекері
14. Тазалауға арналған қылшақша

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құралды пайдалану беру алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтама материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құралды тек осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана қолдану керек. Құралды дұрыс қолданбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Аккумуляторлық батареяны бірінші рет қуаттандыру кезінде электр желісіндегі кернеудің желілік адаптердің жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Электрлік ұстараны мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құралды бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Ұстараны жұмыс кезіндегі үзілістерде, сондай-ақ оны пайдаланбайтын кезде өшіру керек.
- Құралды ылғалдылығы мен температурасы жоғары жерлерде қуаттандыруға болмайды.
- Аккумуляторды қуаттандыруды 0°C бастап +35°C дейінгі температурада және 80% аспайтын салыстырмалық ылғалдылықта жүргізіңіз.
- Электрлік ұстараны қуаттау үшін жеткізілім жинағына енетін желілік бауды ғана пайдаланыңыз.

## ҚАЗАҚША

- Желілік адаптерді ыстық беттердің және ашық оттың қасында орналастыруға болмайды.
- Ұстараны, желілік адаптерді суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Жарақаттарға жол бермеу үшін қыратын бастиектердің қозғалмайтын торлары немесе айналатын ұстаралары бүлінген болса, ұстараны пайдаланбаңыз.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Берілген құрал балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Құралды ол жұмыс істеп тұрғанда және жұмыс айналымы арасындағы үзілістерде балалардың қолы жетпейтін жерде пайдаланыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз, қандай да бір ақаулығын байқасаңыз, сонымен қатар құрылғы құлаған жағдайда оны розеткадан ажыратып, оны кез келген авторланған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына кепілдік талонында және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша хабарласуларыңызға болады.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА**

# ҚАЗАҚША

**ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

## **ЭЛЕКТРЛІ ҰСТАРАНЫ ПАЙДАЛАНУ**

*Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.*

### **Аккумуляторлық батареяны қуаттандыру**

Ұстараны алғаш рет пайдалану алдында немесе оны пайдаланудағы ұзақ үзілістен кейін аккумуляторлық батареяны 8 сағат бойы қуаттандыру керек.

- Желілік адаптердің (11) қосатын бауының (13) ағытпасын ұяшыққа (9) салыңыз, ал желілік баудың айырын электрлік желінің розеткасына салыңыз, осы кезде қуаттандыру индикаторы (7) жанады.
- Аккумуляторлық батареяны қайталап қуаттандыру циклдері екі сағаттан аспауы керек.

### **Ескертпе:**

- Аккумуляторлық батареяның қайта қуаттандырылуын тек оның толық қуаты таусылғанда жасаңыз.
- Аккумуляторлық батареяны қуаттандыруды 0° бастап +35° дейінгі температурада жүргізу керек.
- Егер сіз ұстараны бір ай және одан көп уақыт бойы пайдаланбасаңыз, оны пайдалану алдында толық қуаттандырыңыз.

### **ҚОЛДАНУ**

Қырынудың ең жақсы нәтижелеріне тереңіз құрғақ болғанда жетуге болады. Осы қырыну жүйесіне үйрену үшін сіздің тереңізге 2-3 апта уақыт қажет болуы мүмкін.

- Қорғаныс қақпақшасын (1) шешіңіз.
- Қосу/өшіру түймесін (6) басып, ұстараны қосыңыз, осы жерде жұмыс индикаторы (8) жанады.
- Теріге сәл тигізіп, әрі-бері және айналмалы қозғалыстар жасап, қыратын блокты қозғаңыз.
- Қырынып болғаннан кейін қосу/өшіру түймесін (6) басып, ұстараны өшіріңіз, қыратын блокты (2) қорғаныс қақпақпен (1) жабыңыз және ұстараны алып тастаңыз.
- Құралды әр пайдаланған сайын қыратын блокты (2) тазалауды жүзеге асыру керек.



- Қыратын блоктың шешілмелі бөлігін (3) шешіп, қылшақты (14) пайдалана отырып, қырынатын блокты екі жағынан – ішкі және сыртқы жағынан тазалаңыз, ұстара жетегін тазалаңыз.

## **Триммерді қолдану**

Триммер самай шаштарын теңестіру және мұртқа күтім жасауға арналған.

- Триммер (11) бекіткішін төмен бағытта басыңыз.
- Қосу/өшіру түймесін (6) басып, ұстараны қосыңыз, осы жерде жұмыс индикаторы (8) жанады.
- Триммерді (10) теріге дұрыс бұрышпен орналастырыңыз және мұртты немесе самайларды түзетіп, оны бірқалыпты төмен жылжытыңыз.
- Қосу/өшіру түймесін (6) басып, ұстараны қосыңыз, триммерді басып, оны жабыңыз.

## **ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ**

Қыратын блокты (2) ұстараны әр пайдаланған сайын немесе ұстараны бірнеше пайдалану циклі өткеннен кейін тазалау керек.

- Қыратын блокты (2) тазалау ыңғайлылығы үшін ұстара корпусын (5) ашып, оны жоғары бағытта тартып шешіңіз.
- Қыратын блоктың шешілмелі бөлігін (3) шешіп, қылшақты (14) пайдалана отырып, қырынатын блокты (2) екі ішкі және сыртқы жағынан тазалаңыз, ұстара жетегін тазалаңыз.
- Қырынатын блоктың (2) шешілмелі корпусын (4) орнына орнатыңыз, ол үшін алдын-ала шешілмелі корпустағы (4) саңылауын қырынатын блоктың корпусын (4) орнату орнындағы шығыңқымен біріктіру керек, оны қорғайтын қалпақшамен (1) жауып, ұстараны алып қойыңыз.

## **Триммер**

- Триммерді әрбір қолданудан соң тазалап отырыңыз.
- Электрлік ұстараны өшіріңіз.
- Триммер (11) бекіткішін төмен бағытта басыңыз.
- Триммерді жеткізілім жинағына кіретін қылшақ (14) көмегімен тазалаңыз.
- Әр алты ай сайын триммерді бір тамшы маймен майлаңыз, шаш қырқуға арналған машиналарға арналған майды пайдаланыңыз.

# ҚАЗАҚША

## ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

- Ұстара кәдеге жаратылуы тиіс аккумуляторлық батареядан тұрады. Жарамсыз болған ұстараны тастау алдында, оны толық қуатсыздандыру, ал содан кейін аккумуляторлық батареяны шығару керек және өз еліңізде қабылданған зиян қоқыстарды қайта өңдеу ережелері бойынша әрекет ету керек.
- Оған кірістірілген аккумуляторлық батареяны алмай тұрып, ұстараны лақтыруға болмайды.

## ЖАДБЫҚТАЛУЫ

Ұстара – 1 дана

Желілік адаптер – 1 дн.

Қорғаныш қалпақшасы – 1 дн.

Тазалауға арналған қылшақ – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

### *Электрлік қырғыш*

Кіріктірілген аккумулятор

батареясы: 2 x Ni-Mh 600 мА 1,2 В

Кіріс кернеуі: 5 В --- 1000 мА

### *Желілік адаптер*

Электрлік қуаттандыруы: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,3 А

Шығыс кернеуі: 5 В --- 1000 мА

Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 5 Вт



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты су маңында ванна бөлмесінде, душта, бассейнде және т.б. жерлерде пайдалануға болмайды.

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды

## ҚАЗАҚША

күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

### **Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**ЕАС**

# УКРАЇНЬСКА

## ЕЛЕКТРИЧНА БРИТВА VT-8262

### ОПИС

1. Захисний ковпачок
2. Голільний блок
3. Знімна частина голільного блоку
4. Знімний корпус голільного блоку
5. Корпус
6. Кнопка увімкнення/вимкнення
7. Індикатор зарядження акумуляторної батареї
8. Індикатор роботи
9. Гніздо для підмикання мережного адаптера
10. Триммер
11. Фіксатор тримера
12. Мережний адаптер
13. Штекер мережного адаптера
14. Щіточка для чищення

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим зарядженням акумуляторної батареї переконайтеся, чи відповідає напруга в електричній мережі робочій напрузі мережного адаптера.
- Використовуйте електробритву тільки за призначенням.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Вимикайте бритву у перервах в роботі, а також у тих випадках, коли не користуєтеся нею.
- Не заряджайте пристрій в місцях з підвищеною вологістю та температурою.
- Заряджайте акумулятор при температурі від 0°C до +35°C та при відносній вологості не більше 80%.
- Для підзарядження електробритви користуйтеся тільки тим мережним адаптером, який входить до комплекту постачання.
- Не розміщайте мережний шнур поряд з гарячими поверхнями або поблизу відкритого вогню.

# УКРАЇНЬСКА

- Забороняється занурювати бритву та мережний адаптер у воду або будь-які інші рідини.
- Щоб уникнути травм, не користуйтеся бритвою, якщо пошкоджені нерухомі сітки голільних головок або обертові ножі.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задущення!**

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Використовуйте пристрій під час роботи та у перервах між робочими циклами у місці, недоступному для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

# УКРАЇНЬСКА

## ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОБРИТВИ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

### Зарядження акумуляторної батареї

Перед першим використанням бритви або після тривалої перерви в її експлуатації необхідне 8 годинне зарядження акумуляторної батареї.

- Вставте роз'єм з'єднувального шнура (13) мережного адаптера (11) у гніздо (9), а вилку мережного адаптера вставте у розетку електричної мережі, при цьому засвітиться індикатор зарядження (7).
- Повторні цикли зарядження акумуляторної батареї не мають перевищувати двох годин.

### Примітка:

- Робіть повторне зарядження акумуляторної батареї тільки після її повного розрядження.
- Робіть зарядження акумуляторної батареї при температурі від 0°C до +35°C.
- Якщо Ви не користувалися бритвою протягом місяця та більше, повністю зарядіть її перед використанням.

## ВИКОРИСТАННЯ

Найкращі результати гоління досягаються в тому випадку, якщо ваша шкіра суха. Вашій шкірі може знадобитися 2-3 тижні для того, щоб звикнути до даної системи гоління.

- Зніміть захисний ковпачок (1).
- Увімкніть бритву, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (6), при цьому засвітиться індикатор роботи (8).
- Злегка торкаючись шкіри, переміщайте голільний блок, здійснюючи зворотно-поступальні та обертові рухи.
- Після закінчення гоління вимкніть бритву, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (6), закрийте голільний блок (2) захисним ковпачком (1) та заберіть бритву.
- Після кожного використання пристрою бажано проводити очищення голільного блоку (2).

# УКРАЇНЬСКА

- Зніміть знімну частину (3) голільного блоку, використовуючи щіточку (14), очистіть голільний блок з обох боків - як внутрішнього, так і зовнішнього, очистіть повідню лез.

## Використання тримера

Тример призначений для підстригання висків та для догляду за вусами.

- Натисніть на фіксатор тримера (11) у напрямку вниз.
- Увімкніть бритву, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (6), при цьому засвітиться індикатор роботи (8).
- Розташуйте тример (10) під правильним кутом до шкіри та пересовуйте його поступово вниз, підрівнюючи вуса або віскі.
- Вимкніть бритву, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (6), закрийте тример, натиснувши на нього.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Чистіть голільний блок (2) після кожного використання або після декількох циклів використання бритви.

- Для зручності очищення голільного блоку (2) зніміть його з корпусу бритви (5), потягнувши за його напрямком вгору.
- Зніміть знімну частину (3) голільного блоку, використовуючи щіточку (14), прочистіть голільний блок (2) як з внутрішнього, так і зовнішнього боків, очистіть і повідню лез.
- Установіть знімний корпус (4) голільного блоку (2) на місце, попередньо сумістивши паз на знімному корпусі (4) з виступом у місці установлення корпусу (4) голільного блоку, закрийте його захисним ковпачком (1) та заберіть бритву.

## Тример

- Очищайте тример після кожного використання.
- Вимкніть електробритву.
- Натисніть на фіксатор тримера (11) у напрямку вниз.
- Очистіть тример за допомогою пензлика (14), що входить до комплекту постачання.
- Кожні шість місяців змазуйте тример краплею мастила, використовуйте мастило для швейних машин або машинок для підстригання.

# УКРАЇНЬСКА

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Бритва містить акумуляторну батарею, що підлягає утилізації. Перед тим, як позбутися електробритви, що стала непридатною, необхідно повністю розрядити, а після цього витягти з неї акумуляторну батарею та діяти за прийнятими у вашій країні правилами утилізації шкідливих відходів.
- Не викидайте бритву, поки не видалите з неї вбудовану акумуляторну батарею.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

Бритва – 1 шт.

Мережний адаптер – 1 шт.

Захисний ковпачок – 1 шт.

Щіточка для чищення – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### *Електробритва*

Вбудовані акумуляторні батареї: 2 x Ni-Mh 600 мА 1,2 В

Вхідна напруга: 5 В  $\approx$  1000 мА

### *Мережний адаптер*

Електроживлення мережного

адаптера: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,3 А

Вихідна напруга: 5 В  $\approx$  1000 мА

Номінальна споживана потужність: 5 Вт



**УВАГА!** Не використовувати пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т. ін.

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте при-



# УКРАЇНЬСКА

стрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

## **Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

# КЫРГЫЗ

## ЭЛЕКТР УСТАРА VT-8262

### СЫПАТТАМА

1. Коргоо капкакчасы
2. Устара сапсалгысы
3. Устара сапсалгысынын чечилме бөлүгү
4. Устара сапсалгысынын чечилме корпусу
5. Корпус
6. Иштетүү/өчүрүү баскычы
7. Аккумулятор батареянын кубаттандыруусунун белгиси
8. Даярдыктын индикатору
9. Желе адаптерин туташтыруу уясы
10. Триммер
11. Триммердин бекитмеси
12. Желе адаптер
13. Желе адаптеринин штекери
14. Тазалоо үчүн кыл калеми

### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонmodo жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же анын мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келүү мүмкүн.

- Аккумулятор батареясын биринчи кубаттандыруунун алдында желе адаптердин чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр устараны тике дайындоосу боюнча гана колдонуңуз.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Иштетүүнүн тыныгууларында жана шайманды колдонбосоңуз устараны өчүрүп туруңуз.
- Шайманды нымдуулугу жана температурасы жогору болгон жайларда кубаттандырбаңыз.
- Аккумуляторун 0°C-тан +35°C-ка чейинки температурасында жана 80%-тен жогору эмес болгон салыштырмалуу нымдуулугунда кубаттандырыңыз.
- Электр устараны кубаттандыруу үчүн жабдыктын жыйынтыгына кирген кубаттандыруу аспапты гана колдонуңуз.
- Электр шнурун ысык беттердин жанында же ачык оттун жанында жайгашпаңыз.
- Устараны, желе адаптерди сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Жаракат алууга жол бербөө үчүн устара бөрктөрдүн жылышпас панжалары же айланма бычактары бузулган болсо, устараны колдонбонуз.

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопчулугу үчүн таңгак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл буруңуздар!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. **Тумчуктуруунун коркунучу бар!**

- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Шайман иштеп турган учурунда же иштөө циклдердин арасында аны балдардын колу жетпеген жеринде орнотуңуз.
- Бул шайман дене күчү, сенсордук же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

**БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

## **ЭЛЕКТР УСТАРАНЫ КОЛДОНУУ**

**Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында кармап иштетүү зарыл.**

## **Аккумулятор батареяны кубаттандыруу**

Устараны биринчи колдонуунун алдында же көпкө чейин колдонбогондон кийин аккумулятор батареяны 8 сааттын ичинде кубаттандыруу зарыл.

- Желе адаптердин (11) шурунун (13) сайгычын уяга (9), ал эми желе адаптердин (11) айрысын электр розеткасына сайыңыз, ошондо аккумулятор батареянын (7) кубаттандыруунун индикатору күйөт.

# КЫРГЫЗ

- Аккумулятор батареянын кийинки кубаттандыруусу эки сааттан ашпаганы зарыл.

## **Эскертүү:**

- Аккумулятор батареясынын кубаты толугу менен түгөнгөндөн кийин гана аны кайрадан кубаттандырыңыз.
- Аккумулятор батареясын 0° C-тан +35° C чейинки температурада кубаттаңыз.
- Аспапты бир айдын ичинде же андан көп колдонбосонуз, аны колдонуунун алдында толугу менен кубаттандырып алыңыз.

## **КОЛДОНУУ**

Териңиз кургак болгондо устара менен чач алуунун натыйжасы эң жакшы болот. Бул устара системасына териңиз көнгөнгө 2-3 жума керек болуу мүмкүн.

- Коргоо капкакчасын (1) чечиңиз.
- Иштетүү/өчүрүү (6) баскычын басып, устараны иштетиңиз, ошондо иштөө индикатору (8) күйөт.
- Териңизди акырын тийип, бир мезгилде кайрылма-илгери адымдаган жана айландыруучу кыймылдарды жасап устара сапсалгысын жылдырып туруңуз.
- Чачты кырып бүткөндөн кийин иштетүү/өчүрүү баскычын (6) басып, устараны өчүрүп, устара сапсалгысын (2) коргоо капкакчасы (1) менен жабып, устараны алып салыңыз.
- Түзмөктү ар пайдалануудан кийин устара сапсалгысын (2) тазалоо рекомендацияланат.
- Устара сапсалгысынын чечилме бөлүгүн (3) чечип, кыл калемин (14) менен устара сапсалгысын эки жагынан - ичинен да, сыртынан да тазалап алыңыз, миздердин жылгычын тазалап алыңыз.

## **Триммерди колдонуу**

Триммер чыкыйларды жана мурутту тегиздетүү үчүн арналган.

- Триммердин бекитмесин (11) ылдый басыңыз.
- Иштетүү/өчүрүү (6) баскычын басып, устараны иштетиңиз, ошондо иштөө индикатору (8) күйөт.
- Триммерди (10) териңиз менен туура бурчка коюп, чыкыйларды жана мурутту тегиздетип аз-аздан ылдый жылдырыңыз.
- Иштетүү/өчүрүү баскычын (6) басып устараны өчүрүңүз, триммерди басып жабыңыз.

## **ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО**

Устараны ар колдонуудан кийин же бир нече иштетүү циклдерден кийин устара сапсалгысын (2) тазалоо зарыл.

## КЫРГЫЗ

- Устара сапсалгысын (2) ыңгайлуу тазалоо үчүн аны устаранын корпусунан (5) өйдө тартып чечиңиз.
- Устара сапсалгысынын чечилме бөлүгүн (3) чечип, кыл калеми (14) менен устара сапсалгысын (2) эки жагынан - ичинен да, сыртынан да тазалап алыңыз, миздердин жылгычын тазалап алыңыз.
- Чечилме корпусундагы (4) оюгун корпусту устара корпустагы орнотуу жайындагы (4) чыгып турган жерин алдын ала дал келтирип, устара сапсалгысынын (2) чечилме корпусун (4) ордуна орнотуп, аны коргоо капкакчасы (1) менен жабып, устараны алып салыңыз.

### Триммер

- Триммерди ар колдонуудан кийин тазалаңыз.
- Устараны өчүрүңүз.
- Триммердин бекитмесин (11) ылдый басып жылдырыңыз.
- Топтомуна кирген кыл калеми (14) менен триммерди тазалап алыңыз.
- Ар алты айдын ичинде триммерди бир тамчы май менен майлап туруу зарыл, тигүү үчүн же чач кыркуучу аспаптар үчүн майды колдонуңуз.

### АЙЛАНА ЧӨЙРӨНҮ САКTOO

- Бул устара утилизацияга тийиштүү аккумулятор батарея менен жабдылган. Бузулуп калган устараны ыргытуунун алдында анын ичине аккумулятор батареяны чыгарып, сиздин өлкөүздөгү зыяндуу калдыктарды утилизациялоо боюнча эрежелери боюнча аракет кылуу зарыл.
- Устараны ичинен аккумулятор батареясын чыгарбай ыргытпаңыз.

### ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Устара – 1 даана.

Желе адаптер – 1 даана.

Коргоо капкагы – 1 даана.

Тазалоо үчүн кыл калеми – 1 даана.

### ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

#### *Электр устара*

Киргизилген аккумулятордук

батареялар: 2 x Ni-Mh 600 мА 1,2 В

Кириш чыңалуусу: 5 В  $\approx$  1000 мА

#### *Буйрутма жокко чыгаруу*

Желе адаптердин электр

азыктандыруусу: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,3 А

Чыгуучу чыңалуусу: 5 В  $\approx$  1000 мА

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 5 Вт

# КЫРГЫЗ



**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Түзмөктү ванна бөлмөсүндө, душ, бассейн ж.у.с. жерлерде суунун жанында колдонбоңуз.

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

**Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

**EAC**

## APARAT DE RAS ELECTRIC VT-8262

### DESCRIERE

1. Capac de protecție
2. Unitate de bărbierit
3. Partea detașabilă a unității de bărbierit
4. Corpul detașabil al unității de bărbierit
5. Corp
6. Buton de pornire/oprire
7. Indicator de încărcare a bateriei
8. Indicator de lucru
9. Locaș de conectare a adaptorului de rețea
10. Trimmer
11. Fixatorul trimmerului
12. Adaptor de rețea
13. Fișa adaptorului de rețea
14. Periuța pentru curățare

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului, poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de prima încărcare a acumulatorului, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a adaptor de rețea.
- Utilizați aparatul de ras electric doar conform destinației sale.
- Nu lăsați dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Deconectați aparatul de ras în timpul pauzelor de lucru, precum și în cazuri dacă nu îl utilizați.
- Nu încărcați dispozitivul în locuri cu umiditate și temperatură înaltă.
- Efectuați încărcarea acumulatorului la temperatura de la 0°C până la +35°C și la umiditatea relativă nu mai mult de 80%.
- Pentru reîncărcarea aparatului de ras electric, utilizați numai cablul de alimentare care face parte din setul de livrare.
- Nu plasați adaptorul de rețea în apropierea suprafețelor fierbinți sau în apropierea focului deschis.
- Se interzice scufundarea aparatului de ras, adaptorului de rețea în apă sau în alte lichide.
- Pentru evitarea traumelor, nu utilizați aparatul de ras dacă plasele imobile ale capetelor de bărbierit sau lamele rotative sunt deteriorate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.

# ROMÂNĂ

- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de poli-etenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de poli-etenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Utilizați dispozitivul în timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru în locul inaccesibil pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împu-ternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Depozitați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoanele cu dizabilități.

**PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**

## UTILIZAREA APARATULUI DE RAS ELECTRIC

**După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

### Încărcarea acumulatorului

Înainte de prima utilizare a aparatului de ras sau după o pauză îndelungată a exploatării lui, este necesar să încărcați acumulatorul reîncărcabil timp de 8 ore.

- Introduceți pneul cablului de alimentare (13) a adaptorului de rețea (11) în locașul (9), iar fișa cablului de alimentare introduceți în priza electrică, în acest caz se va aprinde indicatorul de încărcare (7).
- Ciclurile repetate de încărcare a acumulatorului reîncărcabil nu trebuie să depășească două ore.

### Remarcă:

- Efectuați încărcarea repetată a acumulatorului reîncărcabil doar după descărcarea lui completă.



- Efectuați încărcarea acumulatorului la temperatura de la 0°C până la +35°C.
- Dacă nu ați folosit aparatul de ras timp de o lună sau mai mult, încărcați-l complet înainte de a-l utiliza.

## UTILIZARE

Rezultate mai bune obțineți atunci, când pielea Dvs este uscată. Pielea Dvs poate avea nevoie de 2-3 săptămâni pentru a se acomoda cu sistemul respectiv de bărbierit.

- Scoateți capacul de protecție (1).
- Porniți aparatul de ras, apăsând butonul de pornire/oprire (6) în acest caz se va aprinde indicatorul de lucru (8).
- Atingând ușor pielea, deplasați unitatea de bărbierit, efectuând concomitent mișcări alternative și rotative.
- La finisarea bărbieritului, opriți aparatul de ras, apăsând butonul de pornire/oprire (6), închideți unitatea de bărbierit (2) cu capacul de protecție (1) și îndepărtați aparatul de ras.
- După fiecare utilizare a dispozitivului este de dorit să curățați unitatea de bărbierit (2).
- Scoateți partea detașabilă (3) a unității de bărbierit, utilizând perița (14), curățați unitatea de bărbierit pe ambele părți - atât pe partea interioară cât și pe cea exterioară, curățați mecanismul de acționare al lamelor.

## Utilizarea trimmerului

Trimmerul este destinat pentru îndreptarea părului la tâmples și pentru îngrijirea mustății.

- Apăsăți pe fixatorul trimmerului (11) în jos.
- Porniți aparatul de ras, apăsând butonul de pornire/oprire (6) în acest caz se va aprinde indicatorul de lucru (8).
- Plasați trimmerul (10) sub un unghi corect în raport cu pielea și mișcați-l treptat în jos, îndreptând mustața sau părul de pe tâmples.
- Opriți aparatul de ras, apăsând butonul de pornire/oprire (6), închideți trimmerul, apăsând pe el.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Efectuați curățarea unității de bărbierit (2) după fiecare utilizare sau după câteva cicluri de utilizare a aparatului de ras.

- Pentru comoditatea curățării unității de bărbierit (2), scoateți-o de pe corpul aparatului de ras (5) trăgând-o în sus.
- Scoateți partea detașabilă (3) a unității de bărbierit, utilizând peria (14), curățați unitatea de bărbierit (2) atât pe partea interioară cât și pe cea exterioară, curățați mecanismul de acționare al lamelor.
- Instalați corpul detașabil (4) al unității de bărbierit (2) la loc, aliniind în prealabil canelura pe corpul detașabil (4) cu proeminența în locul de instalare a corpului (4) unității de

# ROMÂNĂ

bărbierit, închideți-l cu capacul de protecție (1) și îndepărtați aparatul de ras.

## Trimmer

- Curățați trimmerul după fiecare utilizare.
- Opriți aparatul de ras electric.
- Deplasați fixatorul trimmerului (11) în jos.
- Curățați trimmerul cu ajutorul periuței (14) care face parte din setul de livrare.
- La fiecare șase luni ungeți trimmerul cu o picătură de ulei, folosiți ulei pentru mașinile de cusut sau pentru mașinile de frezat.

## PROTECȚIA MEDIULUI AMBIANT

- Aparatul de ras conține un acumulator reîncărcabil, care este supus reciclării. Înainte de a arunca aparatul de ras electric care nu mai funcționează, este necesar să-l descărcați complet și după aceea să extrageți din el acumulatorul reîncărcabil și să acționați în conformitate cu regulile în vigoare ale țării Dvs cu privire la reciclarea deșeurilor nocive.
- Nu aruncați aparatul de ras, până nu înlăturați din el acumulatorul reîncărcabil încorporat.

## COMPLETARE

Aparat de ras – 1 buc.  
Adaptor de rețea – 1 buc.  
Capac de protecție – 1 buc.  
Perie pentru curățare – 1 buc.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

### **Aparat de ras electric**

Acumulatori încorporate: 2 x Ni-MH 600 mA 1,2 V

Tensiune de intrare: 5 V --- 1000 mA

### **Adaptor de rețea**

Alimentarea adaptorului de rețea: 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,3 A

Tensiune de ieșire: 5 V --- 1000 mA

Putere nominală de consum: 5 W



**ATENȚIE!** Nu utilizați acest dispozitiv lângă apă în camere de baie, duș, piscine și alte bazine de apă.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare

*prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

## RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară. Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

***Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani***

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



*Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

**RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ  
ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.